

Annotaties bij grafieken door de tijd heen

Alleen op VR- en GM-niveau

Datum	Annotatie
9 maart 2020 t/m 15 maart 2020	<p><i>De eerste maatregelen gaan in</i></p> <p>Het kabinet stelt basisregels in: handen wassen, niezen in de elleboog, geen handen schudden, afstand houden, thuisblijven bij klachten. Verschillende maatregelen gaan in: geen bijeenkomsten met meer dan 100 mensen. Horeca, scholen en kinderopvang, sportclubs dicht. Thuiswerken.</p>
	<p><i>The first measures go into effect</i></p> <p>The cabinet introduces basic rules: wash hands, sneeze into the elbow, don't shake hands, keep your distance, stay home in case of symptoms. Various measures are introduced: no gatherings with more than 100 people. Hospitality venues, schools and childcare centres, sports venues closed. Work from home.</p>
23 maart 2020 t/m 31 mei 2020	<p><i>Intelligente lockdown</i></p> <p>Iedereen moet zo veel mogelijk thuisblijven. Maximaal 3 mensen op bezoek. Alle bijeenkomsten zijn verboden behalve begrafenissen en kerkelijke bruiloften. Uitoefenen van contactberoepen verboden.</p>
	<p><i>Intelligent lockdown</i></p> <p>Everyone should stay home as much as possible. Maximum of 3 people visiting. All gatherings are prohibited except funerals and church weddings. People working in contact-based industries cannot perform their work.</p>
1 juni 2020 t/m 8 juni 2020	<p><i>Versoepeling maatregelen en testen voor iedereen</i></p> <p>Horeca, theaters en musea mogen open onder voorwaarden. Mondkapje verplicht in het openbaar vervoer. Iedereen met klachten kan zich laten testen. Voortgezet onderwijs open (vanaf 2 juni). Basisscholen en kinderopvang open (vanaf 8 juni).</p>
	<p><i>Relaxation of measures and tests for everyone</i></p> <p>Hospitality, theatres and museums are allowed to open under certain conditions. Face masks are mandatory in public transport. Anyone with symptoms can get tested. Secondary schools open (from 2 June). Primary schools and childcare centres open (from 8 June).</p>
1 juli 2020	<p><i>Verdere versoepeling maatregelen</i></p> <p>Afstand houden blijft de norm, behalve voor kinderen tot 18 jaar onderling. Evenementen toegestaan. Geen maximumaantal bezoekers in doorstroomlocaties. Geen maximumaantal bezoekers in binnen- en buitenruimtes met vaste zitplaats en gezondheidscheck.</p>

	<p><i>Further relaxation of measures</i></p> <p>Keeping a distance remains the norm, except for children under 18. Events permitted. No maximum number of visitors in transit locations. No maximum number of visitors in indoor and outdoor areas with assigned seats and health check.</p>
18 augustus 2020	<p><i>Strengere maatregelen</i></p> <p>Maximaal 6 mensen thuis op bezoek.</p>
	<p><i>Stricter measures</i></p> <p>Maximum of 6 people visiting.</p>
31 augustus 2020	<p><i>Alle scholen weer open</i></p> <p>Alle scholen in het primair en voortgezet onderwijs zijn weer volledig open.</p>
	<p><i>All schools open again</i></p> <p>All primary and secondary schools are fully open again.</p>
20 september 2020	<p><i>Extra maatregelen in 6 van de 25 veiligheidsregio's</i></p> <p>In de veiligheidsregio's Amsterdam-Amstelland, Haaglanden, Hollands-Midden, Kennemerland, Rotterdam-Rijnmond en Utrecht gaan extra maatregelen gelden: horeca eerder dicht, beperking groepsgrootte.</p>
	<p><i>Additional measures in 6 of 25 safety regions</i></p> <p>In the safety regions Amsterdam-Amstelland, Haaglanden, Hollands-Midden, Kennemerland, Rotterdam-Rijnmond and Utrecht, extra measures will apply: restaurants and bars must close earlier and groups are limited in size.</p>
27 september 2020	<p><i>Extra maatregelen in 14 van de 25 veiligheidsregio's</i></p> <p>Sinds een week gelden meer maatregelen in zes regio's. Daar komen acht regio's bij: Brabant-Noord, Brabant Zuidoost, Flevoland, Gelderland-Zuid, Gooi en Vechtstreek, Groningen, Zaanstreek-Waterland en Zuid-Holland Zuid. Hier geldt: horeca eerder dicht, beperking groepsgrootte.</p>
	<p><i>Additional measures in 14 of 25 safety regions</i></p> <p>Since a week, more measures have been in place in six regions. Eight regions have been added: Brabant-Noord, Brabant Zuidoost, Flevoland, Gelderland-Zuid, Gooi en Vechtstreek, Groningen, Zaanstreek-Waterland and Zuid-Holland Zuid.</p>
29 september 2020	<p><i>Aanscherping landelijke maatregelen</i></p> <p>Maximaal 3 mensen op bezoek. Beperking groepsgrootte. Horeca eerder dicht. Geen publiek bij sportwedstrijden.</p>
	<p><i>Tightening of national measures</i></p>

	Maximum of 3 people visiting. Limitation of group size. Restaurants and bars must close earlier. No spectators at sports events.
14 oktober 2020	<p><i>Gedeeltelijke lockdown</i></p> <p>Onder andere: Restaurants en cafés dicht. Geen alcoholverkoop tussen 20.00 en 7.00 uur. Evenementen verboden. Sporten beperkt mogelijk, wedstrijden niet toegestaan. Dringend advies voor mondkapje in publieke binnenruimtes.</p>
	<p><i>Partial lockdown</i></p> <p>Among others things: Restaurants and cafes closed. No alcohol sales between 8pm and 7am. No events permitted. Sports limited, matches and competitions not permitted. Urgent advice to wear a face mask in indoor public areas.</p>
4 november 2020 t/m 18 november 2020	<p><i>Verzwarende gedeeltelijke lockdown</i></p> <p>Maximaal 2 mensen per dag op bezoek. Groepsgrootte binnen en buiten maximaal 2 mensen. Maximaal 30 mensen bij een uitvaart, 20 bij een huwelijk. Publiek toegankelijke locaties dicht, behalve hotels, sportscholen, luchthavens, huwelijkslocaties en uitvaartcentra.</p>
	<p><i>Reinforcement of partial lockdown</i></p> <p>Maximum of 2 people visiting per day. Group size indoors and outdoors maximum 2 people. Maximum 30 people at a funeral, 20 at a wedding. Publicly accessible locations closed, except hotels, gyms, airports, wedding venues and funeral homes.</p>
1 december 2020	<p><i>Mondkapjesplicht</i></p> <p>Mondkapje verplicht in alle openbare en overdekte ruimten, in het onderwijs, het openbaar vervoer en bij contactberoepen.</p>
	<p><i>Mandatory face mask</i></p> <p>Face mask mandatory in all public and covered areas, education, public transport and when working in contact-based industries.</p>
15 december 2020	<p><i>Lockdown</i></p> <p>De gedeeltelijke lockdown wordt een volledige lockdown: onderwijs op afstand, practising contact professions prohibited, winkels dicht, binnensportlocaties dicht, alle publiek toegankelijke locaties dicht.</p>
	<p><i>Lockdown</i></p> <p>The partial lockdown becomes a full lockdown: remote and online teaching, people working in contact-based industries cannot perform their work, shops closed, indoor sports venues closed, all publicly accessible venues closed.</p>
6 januari 2021	<p><i>Eerste prik gezet</i></p> <p>De vaccinatie tegen COVID-19 is begonnen. Zorgmedewerkers van verpleeghuizen en medewerkers uit de directe COVID-zorg zijn als eerste aan de beurt.</p>

	<p><i>First vaccine dose administered</i></p> <p>The vaccination against COVID-19 has started. Nursing home employees and employees in direct COVID care are the first to be vaccinated.</p>
23 januari 2021 (t/m 27 april)	<p><i>Invoering avondklok</i></p> <p>Er geldt een avondklok: niet naar buiten tussen 21.00 en 04.30 uur (vanaf 31 maart: tussen 22.00 en 04.30 uur). Maximaal 1 persoon per dag thuis op bezoek.</p>
	<p><i>Introduction of curfew</i></p> <p>Curfew applies: no going out between 21:00 and 04:30 (from 31 March: between 22:00 and 04:30). Maximum 1 person per day visiting at home.</p>
1 maart 2021 t/m 3 maart 2021	<p><i>Voorzichtige verruiming lockdown</i></p> <p>Scholen open (vanaf 1 maart). Contactberoepen mogen weer starten, winkels open op afspraak, buiten sporten in groepen toegestaan voor mensen tot 27 jaar (vanaf 3 maart).</p>
	<p><i>Cautious widening of lockdown</i></p> <p>Schools open (from 1 March). Contact professions allowed to start again, shops open by appointment, outdoor sports in groups allowed for people up to 27 years of age (from 3 March).</p>
28 april 2021	<p><i>Stap 1 openingsplan</i></p> <p>Hoger onderwijs beperkt open (vanaf 26 april). Einde avondklok. Maximaal 2 bezoekers thuis. Winkels en terrassen open.</p>
	<p><i>Step 1 opening plan</i></p> <p>Higher education open to a limited extent (from 26 April). End of curfew. Maximum 2 people visiting. Shops and terraces open.</p>
19 mei 2021	<p><i>Stap 2 openingsplan</i></p> <p>Binnensportlocaties beperkt open, recreatielocaties buiten open, kunst- en cultuurbeoefening binnen beperkt mogelijk, buitenlocaties podiumkunsten open, terrassen langer open.</p>
	<p><i>Step 2 opening plan</i></p> <p>Indoor sports venues open to a limited extent, outdoor recreation venues open, indoor arts and cultural activities possible to a limited extent, outdoor performing arts venues open, terraces open longer.</p>
31 mei 2021	<p><i>Middelbare scholen open</i></p> <p>Middelbare scholen kunnen weer volledig open. Leerlingen hoeven geen afstand te houden. Zelftesten beschikbaar voor personeel en leerlingen.</p>
	<p><i>Secondary schools open</i></p> <p>Secondary schools can be fully open again. Pupils do not have to keep a distance. Self-tests available for staff and pupils.</p>

5 juni 2021	<p><i>Stap 3 openingsplan</i></p> <p>Maximaal 4 bezoekers thuis, groepsgrootte buiten maximaal 4 personen. Culturele instellingen binnen open. Binnenruimtes recreatielocaties open. Verruiming mogelijkheden sport. Horeca binnen open. Meer bezoekers toegestaan met testen voor toegang.</p>
	<p><i>Step 3 opening plan</i></p> <p>Maximum 4 people visiting, group size outside maximum 4 people. Cultural institutions open. Indoor recreational facilities open. Expand opportunities for sport. Restaurants and bars open. More visitors allowed with coronavirus entry passes.</p>
26 juni 2021	<p><i>Stap 4 openingsplan</i></p> <p>Geen beperkingen aantal bezoekers thuis en groepsgrootte. Mondkapjesplicht vervalt grotendeels. Deels op kantoor werken mogelijk. Amateursportwedstrijden toegestaan, met publiek. Alle locaties en evenementen open onder voorwaarden. Einde verbod alcoholverkoop na 22.00 uur.</p>
	<p><i>Step 4 Opening plan</i></p> <p>No limitations on number of visitors and group size. Face mask requirement largely dropped. Working in the office possible for part of the time. Amateur sports matches permitted, with spectators. All locations and events open under conditions. End of alcohol sales ban after 10pm.</p>
10 juli 2021	<p><i>Extra maatregelen</i></p> <p>Vaste zitplaats verplicht in horeca, bij evenementen en bij locaties voor cultuur en sport. Discotheken en nachtclubs gesloten. Horeca gesloten tussen 00.00 en 06.00 uur. Toegangstesten korter geldig.</p>
	<p><i>Additional measures</i></p> <p>Assigned seats required in restaurants, at events and in cultural and sporting venues. Discotheques and nightclubs closed. Bars and restaurants closed between 00.00 and 06.00 o'clock. Entry tests valid for a shorter period of time.</p>
19 juli 2021	<p><i>Thuiswerken en frisse lucht</i></p> <p>Werk weer thuis, tenzij het niet anders kan. Zorg voor voldoende frisse lucht in binnenruimtes.</p>
	<p><i>Work from home and fresh air</i></p> <p>Work from home, unless there is no other option. Make sure there is plenty of fresh air in indoor areas.</p>
27 juli 2021	<p><i>Aanpassing reisadvies Europa, verbod meerdaagse evenementen</i></p> <p>Geen oranje reisadvies EU-landen op basis van coronabesmettingen, alleen bij nieuwe virusvariant. Verlenging verbod op meerdaagse evenementen tot 1 september 2021.</p>
	<p><i>Travel advice Europe changed, ban on multi-day events</i></p> <p>No orange travel advice in EU countries based on corona infections, only</p>

	with new virus variant. Prolongation of the ban on multi-day events until 1 September 2021.
2 augustus 2021	<p><i>Vervroegen tweede prik mogelijk</i></p> <p>Iedereen vanaf 18 jaar kan al geplande afspraken voor de tweede vaccinatie met één week te vervroegen.</p>
	<p><i>Possibility to receive second shot earlier</i></p> <p>Everyone from the age of 18 has the opportunity to advance already planned appointments for the second vaccination, by one week.</p>
8 augustus 2021	<p><i>Coronabewijs bij terugkomst in Nederland</i></p> <p>Reizigers vanaf 12 jaar hebben bij terugkeer naar Nederland een coronabewijs nodig als zij uit een EU-land komen met een geel reisadvies.</p>
	<p><i>COVID certificate upon return to the Netherlands</i></p> <p>Travelers from the age of 12 need a COVID certificate when they return to the Netherlands if they come from an EU country with a yellow travel advice.</p>
10 augustus 2021	<p><i>Zelftesten voor alle huishoudens</i></p> <p>Alle huishoudens ontvangen een brief om kosteloos 2 corona-zelftesten te bestellen.</p>
	<p><i>Self-test for all households</i></p> <p>All households will receive a letter to order 2 corona self-tests, free of charge.</p>
13 augustus 2021	<p><i>Verlenging extra maatregelen</i></p> <p>De extra maatregelen worden verlengd tot en met 19 september 2021.</p>
	<p><i>Extra measures extended</i></p> <p>The extra measures will be extended until 19 September 2021.</p>
18 augustus 2021	<p><i>Uitdelen zelftesten op luchthavens verlengd</i></p> <p>Tot en met september zullen reizigers die aankomen op een luchthaven in Nederland een gratis coronazelftest ontvangen.</p>
	<p><i>Handing out self-tests at airports extended</i></p> <p>Travelers arriving at an airport in the Netherlands will receive a free corona self-test in September.</p>
30 augustus 2021	<p><i>1,5 meter verdwijnt in hoger onderwijs</i></p> <p>De 1,5 meter geldt niet meer op mbo-scholen, hogescholen en universiteiten. Studenten kunnen weer lessen volgen op locatie.</p>

	<p><i>No social distancing for higher education</i></p> <p>Social distancing no longer applies at secondary vocational schools (MBOs), higher professional education institutions (HBOs) and universities. Students can take on site classes again.</p>
4 september 2021	<p><i>Wijzigingen voor reizigers naar Nederland</i></p> <p>Diverse landen zijn aangewezen als hoogrisicogebied of als zeerhoogrisicogebied. Geadviseerd wordt het reisadvies te lezen van het land waarvandaan men (terug)reist naar Nederland.</p> <p><i>Changes for travelers to the Netherlands</i></p> <p>Several countries have been designated as high-risk or as very high-risk areas. It is advised to read the travel advice of the country from which one travels (back) to the Netherlands.</p>
25 september 2021	<p><i>Nederland verder open met coronatoegangsbewijs</i></p> <p>Horeca weer op maximale capaciteit open en alle evenementen zijn toegestaan met het coronatoegangsbewijs. Het thuiswerkadvies is aangepast: werk thuis als het kan en op kantoor als het nodig is.</p> <p><i>Further reopening with coronavirus entry passes</i></p> <p>Restaurants, cafes and sports canteens open again at maximum capacity and all events are allowed with coronavirus entry passes. The work from home advice has been adjusted: work from home if possible and at the office if necessary.</p>
11 oktober 2021	<p><i>Meer aandacht voor goed ventileren</i></p> <p>Handreiking basistips voor ventileren gepubliceerd. Goed ventileren zorgt voor een betere luchtkwaliteit en beperkt de verspreiding van virusdeeltjes, bijvoorbeeld van het coronavirus.</p> <p><i>More attention to ventilating well</i></p> <p>Guide to basic ventilation tips published. Ventilating well ensures better air quality and limits the spread of virus particles, for example from the coronavirus.</p>
2 november 2021	<p><i>Aanpassing maatregelen</i></p> <p>Het aantal besmettingen moeten omlaag, het kabinet kondigt daarom aangepaste maatregelen aan.</p> <p><i>Adjustment of measures</i></p> <p><i>The number of infections must decrease, which is why the cabinet announced adjusted.</i></p>
13 november 2021	<p><i>Strengere maatregelen</i></p> <p>Op plekken waar een toegangsbewijs niet verplicht is geldt: 1,5 meter afstand houden en mondkapjesplicht. Werk thuis, tenzij het echt niet anders kan. Mijd drukte onderweg, reis buiten de spits. Maximaal 4 bezoeken thuis per dag (uitzondering kinderen tot en met 12 jaar). Niet-noodzakelijke winkels open tot 18.00 uur, noodzakelijke winkels open</p>

	<p>tot 20.00 uur. Met een coronatoegangsbewijs en een vaste zitplaats is horeca open tot 20.00 uur en duren evenementen tot 18.00 uur. Geen publiek bij sport.</p> <p><i>Stricter measures</i></p> <p>In places where an admission ticket is not required, the following applies: keep a distance of 1.5 meters and wear a face mask. Work from home, unless there is no other option. Avoid crowds, travel outside rush hour. A maximum of 4 visits at home per day (children up to 12 years not included). Non-essential shops are open until 6 pm, essential shops open until 8 pm. With a corona ticket and a fixed seat, the catering industry is open until 8 p.m. and events last until 6 p.m. No audience allowed at sport events.</p>
28 november 2021	<p><i>Avondsluiting en strengere maatregelen overdag</i></p> <p>Houd 1,5 meter afstand van anderen. Blijf zoveel mogelijk thuis. Werk thuis. Kan dat niet? Houd altijd 1,5 meter afstand op het werk. 70-plus beperkt contact met kinderen t/m 12 jaar. Maximaal 4 bezoekers thuis per dag. Niet-noodzakelijke winkels, horeca, evenementen, sport open tot 17.00 uur. Noodzakelijke winkels open tot 20.00 uur.</p> <p><i>Evening closure and stricter measures during the day</i></p> <p>Keep 1.5 meters distance from others. Stay home as much as possible. Work from home. If not possible? Always keep 1.5 meters distance at work. 70-plus limited contact with children up to and including 12 years. Maximum 4 visitors at home per day. Non-essential shops, catering, events, sports open until 5 p.m. Necessary shops open until 8pm.</p>
3 december 2021	<p><i>Zelftesten bij klachten</i></p> <p>Zelftesten kunnen gebruikt worden bij klachten die passen bij COVID-19. Bij een positieve test, maak dan een afspraak bij de GGD om de uitslag te laten bevestigen. Bij klachten kunnen mensen ook meteen naar de GGD gaan. De zelftesten kunnen niet gebruikt worden voor het opheffen van quarantainemaatregelen. Daarnaast is het advies dat kwetsbaren en mensen die werken of contact hebben met kwetsbaren, altijd een afspraak te maken met de GGD voor een test.</p> <p><i>Self-testing in case of symptoms</i></p> <p>Self-tests can be used for symptoms that fit with COVID-19. If the test is positive, make an appointment with the GGD to confirm the result. People can also immediately go to the GGD if they have symptoms. The self-tests cannot be used to lift quarantine measures. In addition, the advice is that vulnerable people and people who work or have contact with vulnerable people should always make an appointment with the GGD for a test.</p>
6 december 2021	<p><i>Zelftesten naar basisscholen</i></p> <p>Alle basisscholen en scholen ontvangen voor speciaal basisonderwijs een eerste voorraad zelftesten voor hun leerlingen in groep 6, 7 en 8.</p> <p><i>Self-tests to primary schools</i></p> <p>All primary schools and schools for special primary education receive an initial supply of self-tests for their students in groups 6, 7 and 8.</p>

